

# Gib mir die Prospekte bitte mal!

## Podaj mi prospekty, proszę!

### Gramatyka

#### To trzeba zapamiętać

#### 1. Dopelnienie w celowniku i w bierniku – powtórzenie

Niektóre czasowniki mogą mieć dopelnienia zarówno w celowniku, jak i w bierniku.

**geben:** Gib mir mal die Prospekte!  
**bieten:** Aachen bietet Ihnen vieles.  
**zeigen:** Wir zeigen Ihnen Aachen.

#### Składnia

Szyk wyrazów w zdaniach tego rodzaju regulują następujące zasady:

- a) jeśli obydwa dopelnienia są rzeczownikami, to rzeczownik w celowniku poprzedza rzeczownik w bierniku:

	dopelnienie celownikowe	dopelnienie biernikowe
Wir geben	unseren Besuchern gern	weitere Auskünfte.

- b) jeśli jedno dopelnienie jest rzeczownikiem, a drugie zaimkiem, to zaimek poprzedza rzeczownik:

Wir zeigen Ihnen Aachen.	Gib mir die Prospekte!
--------------------------	------------------------

- c) jeśli obydwa dopelnienia są zaimkami, to zaimek w bierniku poprzedza zaimek w celowniku

Ich gebe dir die Brille schon mal. Ich gebe sie dir schon mal.
---

## 2. Tryb rozkazujący – powtórzenie

W 2. osobie l. poj. "ty" i w 2. osobie l. mn. "wy" w trybie rozkazującym pomija się zaimek. Natomiast w 2. osobie l. poj. "pan/pani" zaimek **Sie** używa się po czasowniku.

W 2. osobie l. poj. "ty" w trybie rozkazującym odpada końcówka.

Czasowniki, których temat kończy się **-t** / lub **-d** otrzymują samogłoskę **-e**

du schreibst	– <b>Schreib!</b>	du gibst	– <b>Gib!</b>
ihr schreibt	– <b>Schreibt!</b>	ihr gebt	– <b>Gebt!</b>
Sie schreiben	– <b>Schreiben Sie!</b>	Sie geben	– <b>Geben Sie!</b>
du arbeitest	– <b>Arbeite!</b>		
ihr arbeitet	– <b>Arbeitet!</b>		
Sie arbeiten	– <b>Arbeiten Sie!</b>		

### tryb oznajmujący

Du gibst mir die Prospekte  
Sie entdecken Aachen.

### tryb rozkazujący

Gib mir die Prospekte!  
Entdecken Sie Aachen!

## Wyrażenia i zwroty z dialogów

Du hast doch einen Prospekt von Aachen

Einen Augenblick.

Das wissen wir doch

jemandem etwas bieten. Was bietest du mir?

jemandem etwas geben. Wir geben Ihnen gern weitere Auskünfte

gespannt sein: Da bin ich aber mal gespannt

Und schon kann's losgehen

*Pewne małżeństwo zamierza zwiedzić Aachen i przegląda z zainteresowaniem prospekty turystyczne.*

Herr Frisch: Du hast doch einen Prospekt von Aachen-

Frau Frisch: Einen? Vier Stück!

Herr Frisch: Gib mir die Prospekte bitte mal!

Frau Frisch: Ja, einen Augenblick. – Hier!

Herr Frisch: *(kartkuje prospekt i czyta na głos)*

Entdecken Sie Aachen! Aachen – die Stadt im Herzen von Europa, gleich neben den Niederlanden und Belgien

Das wissen wir doch!

Frau Frisch: Aachen – das Kunstzentrum

Frau Frisch: Uninteressant!

Herr Frisch: Aachen – die Kur- und Badestadt

Frau Frisch: Brauchen wir nicht.

Herr Frisch: Aachen – die Kongreßstadt

Frau Frisch: Arbeiten kann ich zu Hause  
 Herr Frisch: Aachen bietet Ihnen vieles  
 Frau Frisch: Und was bietest du mir?  
 Herr Frisch: Aachen – die Stadt mit Flair Die City ist ein Einkaufsparadies  
 Das ist doch was für dich  
 Frau Frisch: Na, da bin ich aber mal gespannt  
 Herr Frisch: Wir geben unseren Besuchern gern weitere Auskünfte

### *Zona bierze do ręki następny prospekt*

Frau Frisch *(odczytuje)* Wir zeigen Ihnen Aachen! Entdecken Sie die Moderne und die Vergangenheit! Wir beginnen unseren Rundgang am Dom. *(zwraca się do meża)* Hier – das ist für dich! *(czyta dalej)* Packen Sie gute Laune ein, ein bißchen Geld natürlich – und vergessen Sie Ihre Brille nicht! *(mówi do meża)* Du vergißt doch immer deine Brille. Hier – ich gebe sie dir schon mal. Pack sie gleich ein! *(czyta dalej)* Und schon kann's losgehen  
 Herr Frisch Ja, dann gehen wir doch mal!

## **Słówka i zwroty**

der Prospekt	prospekt
vier Stück (hier 4 Prospekte)	cztery sztuki (tu: 4 egzemplarze prospektów)
Einen Augenblick	Chwileczkę!
entdecken	odkrywać
im Herzen von Europa	dosł.: w sercu Europy
neben	obok
die Niederlande (l. m. n.)	<i>Holandia</i>
Belgien	<i>Belgia</i>
das Kunstzentrum	centrum artystyczne
uninteressant	nieciekawym
die Kurstadt	uzdrowisko
die Badestadt	kapielisko
die Kongreßstadt	miasto kongresowe
vielen bieten	wiele oferować
jemandem etwas bieten	komuś coś oferować
die Stadt mit Flair	miasto mające styl
die City	centrum handlowe
das Einkaufsparadies	raj zakupów
der Besucher	odwiedzający
weitere Auskünfte	dalsze informacje
die Auskunft	informacje
gespannt sein	być (czegoś) ciekawym
die Moderne	nowoczesność
die Vergangenheit	przeszłość
der Rundgang	obchód, trasa spacerowa

einpacken  
gute Laune  
ein bißchen Geld  
Es kann losgehen.  
losgehen

zapakować  
dobry nastrój  
trochę pieniędzy  
Można wyruszać.  
wyruszać, zaczynać

## Ćwiczenia

---

### 1 Jak reaguje kobieta na różne atrakcje Aachen reklamowane w prospektach? (proszę dobrać odpowiednie litery do cyfr)

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Aachen – die Stadt im Herzen von Europa | a. Arbeiten kann ich zu Hause.   |
| 2. Aachen – das Kunstzentrum               | b. Da bin ich aber mal gespannt. |
| 3. Aachen – die Kur- und Badestadt         | c. Was bietest du mir?           |
| 4. Aachen – die Kongreßstadt               | d. Uninteressant.                |
| 5. Aachen – die Stadt mit Flair            | e. Brauchen wir nicht.           |
| 6. Aachen bietet Ihnen vieles.             | f. Das wissen wir doch!          |

### 2 Proszę rozwinąć lakoniczne opinie kobiety.

- Du hast doch einen Prospekt von Aachen.  
"Einen? Vier Stück!" \_\_\_\_\_
- Aachen als Kunstzentrum.  
"Uninteressant." \_\_\_\_\_
- Aachen – die Kur- und Badestadt  
"Brauchen wir nicht." \_\_\_\_\_

### 3 Z podanych wyrazów proszę utworzyć możliwie wiele rzeczowników złożonych.

die Kunst	der Gang	<u>die Kunststadt, das Kunstzentrum</u>
das Bad	das Paradies	_____
der Kongreß	die Stadt	_____
einkaufen	das Zentrum	_____
rund	die Stadt	_____
innen	das Zentrum	_____

**4** Proszę ułożyć zdania z dwoma różnymi dopełnieniami (uwaga na szyk wyrazów w zdaniu!).

	compl. datif	compl. accusatif
bringen	Frau Frisch	die Prospekte
zeigen	Ihnen	Aachen
geben	mir	den Stadtplan
bieten	Ihnen	vieles
geben	den Besuchern	weitere Auskünfte
empfehlen	uns	ein Restaurant

*Bringen Sie Frau Frisch die Prospekte. Ich bringe sie ihr.*

---

---

---

---

---

**5** Zdania oznajmujące proszę przekształcić w zdania rozkazujące.

1. Sie können das Kunstzentrum besuchen.

---

2. Sie können einen Rundgang machen.

---

3. Sie können unsere Prospekte lesen.

---

4. Sie können uns weitere Auskünfte geben.

---

5. Du kannst mir Aachen zeigen.

---

6. Du kannst mir die Prospekte geben.

---

7. Ihr könnt das Einkaufsparadies entdecken.

---

8. Ihr könnt den Rundgang am Dom beginnen.

---

---